

ВТОРОЕ ДѢЙСТВІЕ.

ZWEITER AKT.

ИНТРОДУКЦІЯ И АРІА. №11. INTRODUCTION UND ARIE.

PIANO.

6.

Grave.

Cor.

The musical score is written for piano and consists of seven systems of two staves each. The first system is marked 'Grave' and includes dynamic markings like *p*, *f*, *p*, *f*, *p cresc.*, *f*, *p cresc.*, *f*, *p*, *f*. The second system has *p*, *f*, *p*, *f*. The third system has *fp*, *f*, *f*, *sf*, *p*. The fourth system has *f*, *sf*, *p*, *sf*, *p*, *sf*, *p*, *dimin.*. The fifth system has *p*, *cresc.*. The sixth system has *p*, *cresc.*. The seventh system has *p*, *cresc.*, *f*. There are also handwritten annotations like 'Cor.' and '6.'

f sf p p f sf p 12 p cresc. f dimin.

ЯВЛЕНИЕ I. Флорестанъ. (въ цѣпяхъ, сидитъ на каменномъ ложѣ)

Recit.

Бо - - же, что за мракъ!
 Gott! welch' Dun_kel hier!

p p f p f p

что не ше - ве - ли - тя!
 grauen - vol - le Stil - le!

Ну что вокругъ ме - ня...
 Od' ist es um mich her,

pp

нѣтъ жи - ва - го су - щес - тва!
 nichts, nichts le bet ausser mir,

вотъ ис - пы - танье!
 o schwere Prüfung!

Più moto. Poco Andante.

p cresc. f p

Подусть воля небесъ свер - - шится!
 Doch ge_recht_ ist Gottes Wil_le!

Poco Allegro.

f p dolce

Я не рошшу, и снестъ стра да
 Ich murre nicht: das Maass der Lei - - нья долженъ
 den steht bei

Adagio.

cresc. f f p

Adagio cantabile.

Ф. я! На за-рѣдней я про-
dir. *In des Lebens Frühlings.*

Adagio cantabile.

p dolce *p*

Ф. стился съ счастьемъ всѣхъ за вѣ - тныхъ сновъ! Пра-вду вы-сказать рѣ-
tagen ist das Glück von mir — ge - flohn. *Wahrheit wagt' ich kühn zu*

sf

Ф. шился и томлюсь среди о - ковъ! Кротко я сношу стра-
sa - gen, und die Ket - ten sind mein Lohn. *Wilig duld' ich al - le*

sf *f* *p* *p*

Ф. да - нья и близка ужь смертьмо - я... въ сердцѣ слад - кое соз-
Schmerzen, en de schmah - lich mei - ne Bahn. *Süsser Trost in meinem*

cresc. *p* *dolce*

лишь/одно

Ф. на - нье, что свой долгъ ис - полнилъ я! въ серд - цѣ, въ серд - цѣ
Her - zen, mei - ne Pflicht hab' ich ge - than, *sü - sser, sü - sser*

cresc. *dimin.* *p dolce*

Ф. *лад - ко - е сов - на - нье, что свой долгъ да, что свой долгъ ис - полнилъ я!*
Trost in meinem Her - zen, meine Pflicht, ja, meine Pflicht hab'ich ge - than.

Poco Allegro. (въ спокойномъ воодушевленіи, гра -
Poco Allegro. От -
Und

ничашимъ съ умопомъшательствомъ)
радно вдругъ стало, чашъ счастья пробилъ и сердце за - бл - лось такъ широко!
spürich nicht linde, sanft säu - selnde Luft? und ist nicht mein Grab mir er - hellet?

Ф. *Я - ви - ся мнѣ ангелъ, тюрму о - свѣтилъ сво - е - ю не - бес - ной, не - бес - ной у -*
Ich seh', wie ein Engel im ro - si - gen Duft sich tröstend zur Sei - te, zur Sei - te mir

Ф. *льбкой!* *о знаю*
stellet, тотъ ангелъ ле - о - но - ра, ле - о - но - ра за мно - ю и -
ein Engel, Le - o - no - ren, Le - o - no - ren, der Gattin so

мстна *у* *б сине* *кучне* *длаво*

Ф. *у*
 деть, онъ, къ сво - бо - дѣ и жи зни о - пять при - ве - деть!
gleich, der, der führt mich zur Freiheit ins himm - - li - sche Reich.

cresc. poco a poco *f* *p dolce*

Ф.
 От - радно вдругъ стало, часъ сча - стья проби - лъ.
Und spürich nicht lin - de, sanft säu - sehn - de Luft? *я - Ich*

Ф. *poco allarg*
 ви - ся мнѣ ан - гелъ, тю - рьму ос - вѣти - лъ сво - е - ю, сво - е - ю не - бесной, не - бесной у -
seh, wie ein En - gel im ro - si - gen Duft, ein Engel, ein Engel sich tröstend zur Sei - te mir

cresc. p

Ф. *Т*
 лыбкой... тотъ ан - гелъ, ле - о - но - ра, ле - о - но - ра за мно - ю и -
stellet, ein Engel, Le - o - no - ren, Le - o - no - ren, der Gat - tin so

Ф.
 деть, онъ, онъ... ме - ня къ сво - бо - дѣ и жи - зни о - пять при - ве -
gleich, der, der führt mich zur Frei - heit, zur Frei - heit ins himm - - li - sche

p cresc.

Ф.  *f* *fp cresc.*

детъ,къ сво_бо_дѣ,къ сво_бо_дѣ и жи_зни ве_детъ онъ, онъ ме_някъ сво_бо_дѣ и
 Reich, zur Freiheit, zur Freiheit in's himm - li_sche Reich, der, der führt mich zur Freiheit, zur

Ф.  *f*

жи_зни о_пять при_ве_детъ,къ сво_бо_дѣ, къ сво_бо_дѣ и къ жи_зни ве_
 Frei - heit in's himm - - li_sche Reich, zur Freiheit, zur Freiheit in's himm - li_sche

Ф.  *f* *sf* *ff*

детъ, къ сво_бо_дѣ и жи_зни вновь при_ве_детъ!
 Reich in's himm - li_sche Reich, in's himm - - li_sche Reich.

 *dimin.* *p*

 *sempre dimin.* *ppp*

Andante A.K.

МЕЛОДРАМА И ДУЭТЬ. № 12. МЕЛОДРАМА И ДУЭТЬ.

ЯВЛЕНИЕ II. Флорестанъ спящій, Рокко и Леонора вхѣдять изъ двери въ глубинѣ, неся земляные инстру-
менты. Леонора кромѣ того, имѣетъ въ рукахъ фонарь, который и ставитъ у колонны.

Poco sostenuto. ♩ = 72

(Весь этотъ речитативъ вполголоса безъ замедленія темпа)

Recit.

ЛЕОНОРА.

Ка кой — мертвя — щий

PIANO.

Poco sostenuto. ♩ = 72
pp

л.

хладъ...какъ сыро въ э-тихъ сводахъ!

РОККО.

Recit.

Вѣдь въ подзе-ме-лье спусти-лись мы.

pp sempre

л.

Recit.

О, у-жа-сна-я тю-рма и какъ те-мно во-кругъ!

л.

(*quasi in misura*)

Онъ ле-жить не-под-вижно... хо-лодный...

РОККО.

Recit.

Вотъ и <у-зникъ!

Allegro moderato. ♩ = 120
p non troppo

(боязливо)

Л. У- жель?

Р. А! не мертвъ ли? Нѣтъ, онъ спитъ.

Poco adagio. ♩=60

p *rinf.* *pp in misura*

Р. Э- то о-чень у- до-бно для насъ, намъ на- до те-перь спѣ-

Allegro. ♩=120 *Recit.*

Allegro ♩=120 *semprepp*

Леонора.

Р. Жаль, что ли - - ца не ра - зли - - ча - ю.

шить.

Allegro moderato. Recit.

pp *poco rinf.*

Рокко.

Л. Не-ужли онъ? Творецъ! я всю бодростьте - - ряю. Гдѣжь цистерна...ахъ, вѣрно

Recit. (указывая въ отдѣленіи)

Andante con moto. ♩=120 (послѣ словъ)

pp

справа, на мѣсто, рядомъ съ колонной)

Recit.

P. тамъ? Здѣсь рыть не глубоко, лишь у-дара два лопаты, готово все. Ну, мой зя-текъ, нач-

(послѣ словъ)

ppp sempre

ten.

Темпо.

Recit.

P. нѣмъ ка. Ты бо - ишься! Че-го? ты дрожишь?

Темпо.

rit. poco

rit.

Леон.

Allegro. ♩ = 120

Recit.

Да, я с-заябъ.

Recit.

На ра-бо-тѣ такой, сей - часъ, согрѣться

Allegro. ♩ = 120

pp

Andantino.

P. МОЖНО.

Andantino.

pp sempre

Andante con moto.

(При самомъ началѣ ригурналя Рокко начинаетъ работать, Леонора пользуется минутами,

PIANO.

когда Рокко наклоняется, чтобы разглядѣть узника.)

Рокко. (вполголоса)

Ну, рой скорѣй, ра-бота-ть на - до: сю-да Пизар-ро по - спѣ-
Nur hur-tig fort, nur frischge-gra-ben, es währtnichtlang, er kommt her-

Леонора.

(также, работая)

Не на-до луч - шей миѣ на -
Ihr sollt ja nicht zu kla - gen

шнѣть, — сю-да Пизар-ро, самъ Пизар-ро по - спѣ-шнѣть.
ein, — es währtnichtlang, es währtnichtlang, er kommt her - ein.

Рокко.

гра - ды, лишь вамъ же - ла - ю у - го - дить. Ну рой скорѣй, рабо-тать
ha - ben, ihr sollt ge - wiss zu frie - den sein. Nur hurtig fort, nur frischge-

Леонора.

Не на - до луч - шей миѢ на -
Ihr sollt ja nicht zu kla - gen

на - до, сю - да Пя - зар - ро по - сѣбитъ.
gra - ben, es wahrt nicht lang? erkommt her - ein.

cresc. *sf* *p*

Л. гра - ды, длинѣ вамъ же - ла - ю у - го - дить.
ha - ben, ihr sollt ge - wiss zu - frie - den sein.

Р. По -
Котт,

Р. (поднима
По -
Котт,
большой камень)

ди сю - да, вотъ камень нужно сдви - нуть... смотри!
hilf, komm, hilf doch die - sen Stein mir he - ben, hab' Acht!

cresc.

Леонора. (помогаетъ поднять)

Помочь готовъ
Ich hel - fe schon,

Р. смотри!
hab' Acht!

вѣдь онъ тя - желъ.
er hat Ge - wicht.

fp

Л. и в дво-емъ е-го у-даст-ся оп-ро-ки-нуть... Вотъ
sorgt euch nicht, ich will mir al-le Mü-he ge-ben. Ge-

Р. Е-ще чуть-чуть.
Ein we-nig noch!

cresc. *f pp*

Л. такъ!
duld! Е-ще чуть,чуть!
Nur et-was noch!

Р. По-шелъ
Er weicht! Какъ онъ тя-
Es ist nicht

sfp

Л. Е-ще чуть-чуть!
Nur et-was noch! Е-ще чуть,чуть!
Nur et-was noch! (перебрасываютъ камень)

Р. жель!
leicht! Какъ онъ тя-желъ!
Es ist nicht leicht!

sfp *f* *pp*

Р. (продолжая работать)
 Скорѣи намъ на-до поста-
Nur hur-tig fort, nur frisch ge-

cresc. *p*

Р. *ра-ть-ся.*
gra-ben, *Пи-зар-ро* тотчасъ въ-дь при-деть... *Пизар-ро* ско-ро въ-дь при-

eswährt nicht lang; er kommt her-ein, *eswährt nicht lang; er kommt her-*

Леонора.

Дай хоть ми-нут - куот - дышать - ся нашь грудь - кон - ченнымъ най -

Lasst mich nur wie - der Kräf - te ha - ben, wir wer-den bald zu En - de

Р. *деть.*
ein.

(про себя, стараясь разглядѣть узника)

Л. *деть.*
sein. *Ктобъ* ни былъ

Wer du auch

Р. *Скорби,* должны *мы* по-ста-рять-ся, *Пи-зар-ро* тотчасъ въ-дь при-

Nur hur-tig fort, nur frisch ge-gra-ben, eswährt nicht lang; er kommt her-

Л. ты, твой рокъ су-ро-вый клянусь, кля-ну-ся Богомъ из-мѣ-

seist, ich will dich ret-ten, bei Gott! bei Gott! du sollst kein Op-fer

Р. *деть,* да онъ при-деть.

zin, er kommt her-ein.

л. НЮ; ТВОИ, ТВОИ Я ра-зо-бью о-ко-вы и отъ му-
 sein, ge-wiss, ge-wiss, ich lö-se dei-ne Ket-ten, ich will, du

л. че-ні-я спа-су, я ра-зо-бью о-ко-вы, да и
 Ar-mer, dich be-frei'n ich lö-se dei-ne Ket-ten, ja, ich

л. отъ му-че-ні-я спа-су,
 will, du Ar-mer, dich be-frei'n

л. те-бя спа-су!
 dich be-frei'n. (быстро выпрямляясь)
 Рокко. Что мед-лишь, и-ли долъ за-
 Was zau-derst du in dei-ner

(принимаясь копать)

Л. Я от - ды - халь, о - тець, что бы наб - рать - ся силъ.
 Mein Va - ter! nein, ich zau - dre nicht, ich zau - dre nicht.

Р. *Pflicht?* Что мед - лишь,
 Was zau - derst

Л. Я от - ды - халь, о - тець, что бы наб - рать - ся
 Mein Va - ter! nein, ich zau - dre nicht, ich zau - dre

Р. и - ли долгъ за - былъ.
 du in dei - ner *Pflicht?*

Л. силъ.
 nicht.

Р. Не на - до лучшей мнѣ на - гра - ды,
 Ihr sollt ja nicht zu kla - gen - ha - ben,

Ну, рой ско - рѣй, ра - бо - тать на - до,
 Nur hur - tig fort, nur frisch ge gra - ben,

Пи - зар ро тотчасъ вѣдь при -
 eswährt nicht lang; so kommt er

cresc. *sf* *p* *cresc.*

Л. не на - до лучшей мнѣ на - гра - ды, не на - до луч - шей мнѣ на -
 ihr sollt ja nicht zu kla - gen ha - ben, lasst mich nur wie - der Kräf - te

Р. деть,
 her, да, сю - да Пи - зар ро тотчасъ вѣдь при - деть, сю -
 ja, eswährt nicht lang? ja, ja, eswährt nicht lang? er

sf *sfp* *sfp*

Л. гра - ды, *ha - ben,* *лишь вамъ же ла - ю у - го - дить, у - го - дить лишь*
denn mir wird keine Arbeit schwer, keine Ar - beit

Р. да Пи - зар - ро тот - часъ вѣдь при - деть!
kommt, es wä hrt nicht lang; so kommt er her, да, онъ при -
er kommt hie -

cresc. *f marcato*

Л. вамъ, *schwer,* *лишь вамъ же ла - ю у - го - дить, у - го - дить лишь*
denn mir wird kei - ne Ar - beit schwer, kei - ne Ar - beit

Р. деть, сю - да тот - часъ, онъ самъ при - деть,
her, es wä hrt nicht lang; so kommt er her, сю - да онъ самъ при -
er kommt, er kommt hie -

cresc. *f marcato* *p*

Л. вамъ; *schwer,* *pp* хо - тѣлъ ми - нут - ку от - ды - шать - ся, ско - рѣй мой
lasst mich nur wie - der Kräf - te ha - ben, denn mir wird

Р. деть; *pp* ну, рой, намъ на - до по - ста - рать - ся, сю - да Пи -
her; nur hur - tig fort, nur frisch ge - gra - ben, es wä hrt nicht

pp

Л. трудъ те - перь пой - деть.
Kei - ne Ar - beit schwer.

Р. зар - ро самъ при - деть.
lang, so kommt er her.

dim. *ppp*

№12 bis РЕЧУЖАТЪВЪ.

Récit.

Andante.

(глядя на Флорестана, который шевелится)

Récit.

ЛЕОНОРА.

Онъ проснул ся!

Вотъ го - ло - ву подни - ма - етъ.

ФЛОРЕСТАНЪ.

(при звукѣ голоса Леоноры онъ перестаетъ пить)

РОККО.

У - жель?

PIANO.

Andante.

P.

Разпра - шивать ко - неч - но начать. Дай миѣ сънимъ од - но - му го - во - рить.

*un poco mosso**poco rinf.*

Récit.

P.

Ты стань сю - да и кон - чи ци - стер - ну б - чи - щать; ско - ро я воз - вра -

Andante. (mesurè)

Леонора. (про себя)

Что чувствую въ ду - шѣ, не пе - ре - дать сло - ва - ми.

(подходить къ Флорестану)

(очень нѣжно и не скоро)

щусь.

Ну, что жъ? не множно

Andante. (mesurè)

fp

Флорестанъ. *Andante.* (удивленный) *pp* (съ трудомъ) *sf*

Ус - нуть! и отдохнуть! воз - мож -

Р. вид но посла ли, не такъ ли?

Andante. *pp*

Леонора. *Récit.* *pp*

Э тотъ голосъ! Ахъ, если бь у - да лось у - лучить мигъ - добный что бь черты разсмотримъ е -

Ф. - но ли!

Andante. *Récit. (быстро)* *p*

го! (къ Рокко, медленно и горько) Творецъ! то

Ф. Злой че - ло - вѣкъ! не у - же - ли всегда бу - дешь столь же - сто кимъ?

Рокко.

Andante. *f* *p* *f*

Moderato. (она падаетъ въ обморокъ на край цистерны)

Л. онъ!

Р. *p in misura*

Не об - ви - ний: въ поступкахъ я не воленъ! И долженъ былъ хранить мол -

Moderato. in misura *p molto legato*

Флорестанъ.

Récit.

(все громче, понемногу оживляясь)

И - такъ, мнѣ не у-дастся

Р. ча-нѣ: я долгъ свой испол-нялъ, не смѣя го-во-рить!

Ф. звать, ты ни за что сказать не хочешь, кто гу-бернаторъ здѣсь, что надзи-раетъ за тво-
рью.

Ф. мой?
Рокко. (въ сторону) Отчегожь, я безстраха бы могъ объяснить все; вѣдь мол-ча-нѣ се-го-дня, излишне сов-
(грустно)

Ф. (Флорестану) Онъ! — я предъ всѣми у-ли-
Р. сѣмъ. Никтоп-ной нашъ губернаторъ, какъ донъ Пи-зарро.

Леонора. (приходя въ себя по немногу) Вер-ну-лись си-лы
Ф. чить е-го хотѣлъ въгнушой лжи, въ из-мѣ-нѣ ро-ко-вой!

cresc.
 Л. мнѣ, слыша и - мя зло - дѣ - я!
 Ф. Ахъ! — будь добръ и пош - ли ско - рѣй къ Ле - о -
Allegro.

Allegro moderato.

(въ сторону, съ отчаяніемъ)
 Л. Не знаетъ онъ, что здѣсь е - му — моги - лу я ко -
 Ф. но рѣ Флорестанъ въ городъ Се - вилью. (душу разрывающимъ голосомъ)
 Бѣги! слыши!
Allegro moderato.

Л. па - ю!
 Ф. и пусть ей скажетъ, что супругъ е - я, здѣсь въ тюрмѣ у - га - са, етъ, что онъ узникъ Ши.
rit. molto
sf. *dim.* *p.* *f.*

Ф. зар - ро и весь въ е - го ру - кахъ!
 Рокко. (грустно и уныло)
 Для че - го? Въдъ по - мочьужникто те - бѣ не

Ф. *sf.* *All^o agitato.*
 Ахъ! — ес — ли

Р. *Récit.*
 мо — жетъ... безъ пользы для те — бя и и се — бя стуб — лю.

All^o agitato.

Ф. *cresc.*
 э — то такъ и на спа — се — нье боль — ше нѣтъ на — деж — ды и по — гибнуть должень

p.

Ф. *f.* *animato*
 я... будь хоть разъ че — ло вѣченъ, мѣт — кимъ, силь — нымъ у — да — ромъ по —

animato

Ф. *росо и росо*
 кон — чи на — всег — да му — че — ні — я — стра — даль — ца и из — бавъ е — го отъ

росо и росо

p.

Ф. *f.*
 гла — да, отъ му — че — ній адскихъ жаж — ды, отъ пытки и тер — заній е — же —

Леонора.

Ф. Ахъ, больше силъ во мнѣ ужъ нѣтъ!
 час - ныхъ из - бавъ! Я ч - мо -

p *f* *p* *cresc.*

Ф. (какъ бы бреду) (сдавленнымъ голосомъ)
 ля - ю! дай выпить, дай выпить! Стаканъ во - ды!

Ф. *Recit.* Леонора. (въ полѣтѣ-
 Не отъ вѣчаешь мнѣ? Не -
 Рокко. *pp*
 У - вы! су - ровый долгъ! что дѣлать!

Л. *Moderato.*
 шемъ отчаянн) ужъ ли отъ кажетъ онъ?
 Р. *misurato*
 (нѣжно, едва сдерживая волненье)
 Я по - ка не могу исполнить э - то го же -

Moderato.

Р. (съ готовностію)
 ла - нья, но... можетъ быть най - ду е - ще глотокъ ви - на... здѣсь... на

animato *rit.* *p*

Andante. ♩ = 66

Леонора. (подбывая, подаетъ Флорестану кувшинчикъ, отворачиваясь отъ него)

Вотъ я!

Флорестанъ. (выпиць, очень мягко)

Кто тутъ съто - бо ю?

Р. донышкѣ кувшина. Фиде - ли - о!

dolce e con molto anima
Andante. ♩ = 66

pp

(довольно скоро)

(Леонора шатаясь, почти теряетъ сознание)

(Леоноръ)

По-мошникъ, иль нѣтъ, мой зять: имъ ско-ро будетъ онъ... Но... что же ви-жу

Леонора.

Andante. (едва дыша отъ волненія)

Récit.

Я со-бой не вля-дѣ-ю... но ты, Пор-ко!..

Р. я? блѣднѣть? дрожать? че-го? Ты

Andante.

pp

p

Р. правъ! какъ безъ слезъ е-го слушать? Онъ бы растрогалъ камень грустной рѣ-чью сво-ей.

f *dolciss.* Lento a piacere.

Lento.

ppp

Менуэт

ТЕРЦЕТА. № 13. ТЕРЦЕТА.

Moderato.

ФЛОРЕСТАНЪ.

Пусть Богъ да - ру етъ вамъ спа -
Euch wer - de Lohn in bes - sern

Ф. се - нье! ахъ, не - бо, да, не - бо по - сла - ло мнѣ васъ!
Wel - ten, der Him - mel, der Him - mel hat euch mir ge - schickt,

dolce

Ф. То - го, вѣкомъ вѣ - ры лучъ у - гаеъ, при - шли у -
o Dank! ihr habt mich süß er - quickt, ich kann die

Ф. тѣ - шить, при - шли вѣ - го му - че - ньяхъ, при - шли у - тѣшить вы, вѣ - го му -
Wohl - that, ich kann sienichtver - gel - ten, ich kann sie nicht, ich kann sie nicht ver -

cresc. mf sf

Рокко. (тихо Леоноръ)

Ф. ченьяхъ! Не грѣхъ бы ихъ, и об - легчить: е - му о -
gel - ten. Ich labt' ihn gern, den ar - men Mann, es ist ja

p tr

Леонора. (про себя)

Р. 
 стало́сь ма - ло жить! Бо - лить и но - етъ э - та
bald um ihn ge - than. Wie hef - tig po - chet die - ses



Л. 
 грудь и страхъ, и страхъ и ра - достъ въней живутъ!
Herz, es wogt, es wogt in Freud' und schar - fem Schmerz.

Флорестанъ.  (про себя)
 Ахъ, мальчикъ
Be - wegt seh'



Л. 
 Бо - лить и но - етъ э - та грудь,
Wie hef - tig po - chet die - ses Herz!

Ф. 
 весь, дро - жа, сто - нтъ, съ сле - зонъ въ о -
ich den Jung - ling hier, und Rüh - rung

Рокко. 
 Я дѣ - ла - ю, что долгъ велить,
Ich thu', was mei - ne Pflicht ge - beut.



Л. 
 э - та грудь! но часъ послѣд - ній на - ста - етъ, спа -
die - ses Herz! die hek - re ban - ge Stun - de winkt, die

Ф. 
 чахъ, ста - рикъ, гля - днть, Тво - рець, Тво - рець, Ты слышь на - деж - ду мѣя и
zeigt auch die - ser Mann, o Gott, o Gott, du sen - dest Hoff - nung mir, dass

Р. 
 я дѣ - ла - ю, что долгъ велить, но
ich thu', was mei - ne Pflicht ge - beut, doch



Л. се - ні - е, нль смерть не - сетъ? спа - се - нье, вль
 Tod mir o - der Ret - tung bringt, die Tod o - der

Ф. сно - ва ра - до - стно ду - шѣ, и сно - ва ра - до -
 ish sie noch ge - win - nen kann, dass ich sie noch ge -

Р. серд - це жа - лостью щемитъ, но серд - це жа - лос -
 hass' ich al - le Grausamkeit, doch hass' ich al - le

cresc.

Л. смерть не - сетъ?
 Ret - tung bringt.

Ф. стно — ду - шѣ!
 win - - - nen kann.

Р. тью ще - митъ!
 Grau - sam - keit.

f *p*

Леонора. (тихо Рокко)

У - же два дня на - шусъ со - бо - ю ку - со - чекъ
 Dies Stückchen Brod, ja, seit zwei Ta - gen trag'ich es

cresc. *p*

Л. хлѣ - ба, мож - но дать? Вѣбъ - ду лег -
 im - mer schon bei mir. Ich möchte

cresc. *p*

P. 

ко так по-па-дать, риску-ешь о-чень, я не скро-ю, риску-ешь о-чень, я не
 gern, doch sag'ich dir, das hies-se wirk-lich zuviel wa-gen, das hies-se wirk-lich zuviel

cresc. mf p

P. 

скро - ю, я не скро - ю, да, я не скро - ю.
 wa - gen, zu viel wa - gen, ja, zu viel wa - gen.

sfp

Леонора. (ласкаясь)

Ахъ! го - то - вы са - ми вы по-мочь!
 Ach! Ihr lab - tet gern den är - men Mann.

Нель-зя, нель-
 Das geht nicht



Л. 

Вѣдь смертъ е - го ужъ рѣше - на...
 Es ist ja bald um ihn ge - than.

зя, стужай же прочь!
 an, das geht nicht an.

Я разъ сказаъ, нельзя, нель-
 Das geht nicht an, das geht nicht

cresc. - sf p

Л. *Вѣдѣ смертье - го ужъ рѣ - ше - на, ужъ рѣ - ше - на.*
Es ist ja bald um ihn ge - than, um ihn ge - than.

Р. *зя!* *ан.* *Ну, ладно, такъ и*
So sei es, ja, so

cresc. - *mf*

(въ большомъ волненіи по-
даванъ ему хлѣбъ)

Л. *Вотъ хлѣбъ, бе - ри, бе -*
Da nimm, da nimm - das

Р. *быть,* *сеиð,* *я раз - рѣ - ша - ю.*
du kannst es wa - gen.

p *sfp* *cresc.* *p*

Л. *ри,* *нес - частный и го - лодъ твой у - жасный имъ у - то - ли.*
Brod, du ar - mer, du ar - mer Mann, du ar - mer, du ar - mer Mann!

Флор. (схвативъ
Воз - на - гра -
O Dank dir,

cresc. *sfp* *cresc.*

Ф. *руку Леоноры)*
ди те - бя, те - бя Гос - подь!
Dank, o Dank! o Dank! o Dank!

p

Леонора.

Спа - Der

Пусть Гос - подь да - ру етъ вамъ спа - се - нье! *Euch, euch wer - de Lohn in bes - sern Wel - ten,*

Рожно.

Вра - Mich

cresc. *p*

се - нье, Богъ по - шлетъ те бѣ, по -
Him - mel schi - cke Ret - tung dir, - dann

ахъ, не - бо, мнѣ по - сла - ло вид - но васъ, Гос - подь
der Him - mel hat - euch mir, euch mir ge - schickt, o Dank!

говъ Пи - зар - ро не ща - дитъ, но
rühr - te oft dein Lei - den hier, doch

Л.

вѣрь, у - слы - шать онъ мо - ю, мо - ю моль - бу, по -
wird mir ho - her Lohn, mir ho - her Lohn ge - währt, dann

Ф.

по - слалъ! да, не - бо мнѣ посла - ло васъ, бла - го - да -
o Dank! der Him - mel hat euch mir ge - schickt, o Dank! o

Р.

я бы, нѣтъ я - бѣ не могъ е - го у - бить, но я - бѣ не
Hül - fe, doch Hül - fe war mir streng ver - wehrt, doch Hül - fe

cresc.

Л. вѣрь, у-слышитъ онъ мо-ю моль-бу! Вамъ такъ же
wird mir ho-her, ho-her Lohn ge-währt. Ihr labt' ihn

Ф. рю за все, отъ серд-ца васъ. Онъ юнъ, въ немъ до-бра-я ду-ша и трануль
Dank! Ihr habt mich süß er-quickt. Bewegt seh' ich den Jüng-ling hier, und Rührung

Р. могъ нѣтъ, ябъ не могъ е-го у-бить; вра-говъ Пи-зар-ро не щадитъ но ябъ не
Hül-fe war mir streng, streng er-wehrt. Ich labt' ihn gern, den ar-men Mann, es ist ja

mf sf p

Л. жаль е-го сгу-бить, вамъ такъ же жаль е-го сгу-бить!
gern, den ar-men Mann, den ar-men, ar-men, ar-men Mann.

Ф. серд-це ста-ри-ка... нель-зя-ль въ нихъ жа-лость про-бу-дять? у-
zeigt auch die-ser Mann, o wenn ich sie ge-win-ner kann! O

Р. могъ е-го у-бить, нѣтъ, ябъ не могъ е-го у-бить!
bald um ihn ge-than, den ar-men, ar-men, ar-men Mann.

p

Un poco più allegro.

Л. Ду-ша мо-я не въси-лахъ тос-ки сно-
O mehr, als ich er-tra-gen, er-tra-gen

Ф. вы, ни чѣмъ васъ не мо-гу воз-на-гра-дить, васъ воз-на-гра-
dass ich euch nicht lohnen kann, nicht lohnen kann, euch nicht loh-nen

Р. Нѣтъ, ябъ не могъ е-го у-
Es ist ja bald um ihn ge-

Un poco più allegro.

cresc. sf p

Л. снть, ду-ша мо - я не въси-лахъ, ахъ, ду-ша не въси -
kann, o mehr, als ich er - tra - gen kann, als ich er - tra -

Ф. дить!
kann, у - вы, ни чѣмъ васъ не мо -
o dass ich euch nicht loh - nen,

Р. бить!
than, Вра-говъ Пи - зар - ро не ща -
es ist ja bald um ihn ge -

cresc.

Л. - лахъ тос - ки сно - снть, не - уж - ли рокъ не по - ща -
- gen er - tra - gen kann, o mehr, als ich er - tra - gen

Ф. гу я воз - на - гра - дить! бла - го - да - рю!
loh - nen, nicht loh - nen kann, o Dank! o Dank!

Р. дить, но, я - бѣ не могъ е - го у - бить, но я - бѣ не могъ,
than, um ihn ge - than, es ist ja bald um ihn ge - than,

sf p sfp sfp

Л. дить!
kann, не - уж - ли рокъ е - го не по - ща -
als ich er - tra - gen kann, du ar - mer

Ф. — ме - ня у - тѣ - ши - ли въму - че - ньяхъ, Гос - подь
— ich kann die Wohl - that nicht ver - gel - ten, o Dank!

Р. нѣтъ, я - бѣ не могъ е - го у - бить, нѣтъ, я - бѣ не могъ
es ist ja bald um ihn ge - than, es ist ja bald

sfp sfp sfp

Л. дитъ, не поща-дитъ? тос-ки не
Mann, du armer Mann, o mehr, als

Ф. по - слалъ мнѣ васъ! у - вы, ни чѣмъ
o Dank! o Dank! o dass ich euch

Р. е - го у - бить, е - го у - бить!
um ihn ge - than, der ar - me Mann,

sfp *cresc.*

Л. всѣмъ лахъ я сно - сить, не всѣмъ лахъ я сно - сить, ахъ, не уж - ли
ich er - tragen kann, als ich er - tra - gen kann, ja, als ich er -

Ф. васъ не мо - гу я те - перь воз - на - градить, ахъ, ни чѣмъ васъ
nicht loh - nen kann, dass ich euch nicht loh - nen kann, dass ich euch nicht

Р. е - го у - бить. Враговъ Пн - зар - ро не ща-дитъ, но я бы не
der ar - me Mann, es ist ja bald um ihn ge - than, ja, es ist ja

p *sempre p*

Л. рокъ е - го не по - ща - дитъ!
tra - gen kann, er - tra - gen kann!

Ф. не мо - гу воз - на - градить!
loh - nen kann, nicht loh - nen kann!

Р. могъ е - го у - бить, я бы не могъ у - бить!
bald um ihn ge - than, der ar - me, ar - me Mann!

pp *colla voce* *pp*

№ 13 bis РЕЧИТАТИВЪ.

ЛЕОНОРА.

ФЛОРЕСТАНЪ.

ПИЗАРРО.

Рокко. *Récit.*
 Вотъ часъ на - сталь... по - дать е - му на - до сиг -

PIANO. *Récit.*
pp

Adagio. (misurato)
 Леонора.
 Бо - же, по - ши миѣ смѣ, въ у - жас - ный а - тотъ мигъ!

Флор. (быстро) (незамѣченный глядитъ на Рокко)
 Что за знакъ?

Р. наль. (Рокко подаетъ сигналъ, поднявъ фонарь надъ окошечкомъ маленькой двери)

PIANO. *pp*

Meno mosso. *Andante cantabile.*
 Смерть мо - ю вѣр - но онъ воз - вѣ - ща - етъ. О, Ле - о - но - ра, про - сти! Боль - ше не ви - дятъ - ся

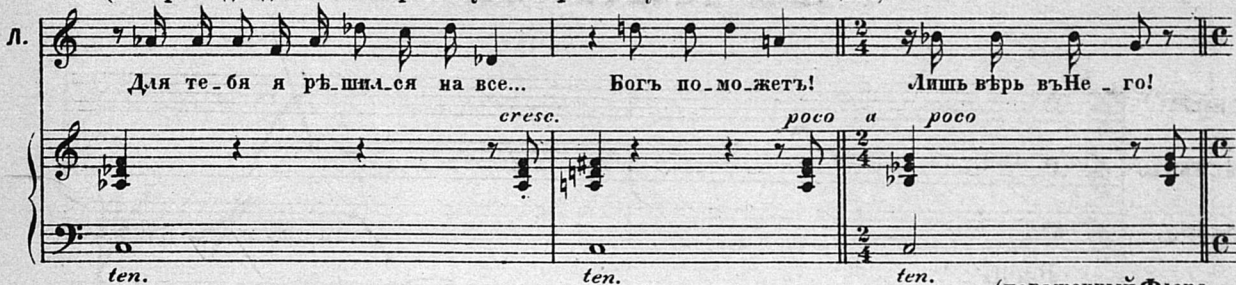
PIANO. *p*

string. un poco *Allegro moderato.*
 О! я - бѣ хо - тѣ - ла е - го съ со - бой у - несть! По - слу - шай! не стра - шись.

Л. наль!

string. un poco *Allegro moderato.*
pp *ten.* *p*

(быстро подходит къ Флорестану и говоритъ ему шепотомъ, но слышно)

Л. 

Для те-бя я рѣшил-ся на все... Богъ по-мо-жетъ! Лишь вѣрь въ Не-го!

cresc. *rosso a rosso*

ten. *ten.* *ten.*

(пораженный Флорестанъ хочетъ говорить, она жестомъ заставляетъ его молчать и быстро отходитъ направо въ глубину)

Л. 

Будь по-ко-есть... на-дѣй-ся, Не-бо спа-сетъ те-бя: чу-де-са е-му воз-мож-ны!

lurgamente

ten. *ten.*

cresc. assai

ЯВЛЕНІЕ III. Тѣже и Пизарро,

входящій черезъ маленькую дверь; онъ въ маскѣ и закутанъ въ плащъ.

Lento sostenuto.

Пизарро. (дверь безъ шума открывается) (къ Рокко)

Р. 

Го-то-во?

Да, все, кро-мѣ крыш-ки;

(♩ = 40)

Lento sostenuto. (Ben misurato)

pp *sostenuto*

П. 

Хо-ро-шо. Но по-мощ-никъ пусть уй-детъ.

(Леоноръ)

е-е лег-ко мы сни-мемъ. Ско-рѣй! ты у-да-

Л. *mf* У- ги, мнѣ? мнѣ? а вы? (Пизарро) (Леонорѣ)

Р. лись! О- ко- вы вѣдь на- до снять? Сту- пай!

Пизарро. (про себя) *Tempo. (lento)* *Récit.* (Леонора дѣлаетъ видъ что ух-

Ихъ со-общничествомъ - ша- етъ; но мѣ-ры я при- му. Здѣсь не должно быть ни какой у-

Récit. *Tempo. (lento)* *Récit. ten.*

pp *pp* *sempre sostenuto*

Tempo. дить, но тутъ же, быстро становится за колонну, откуда наблюдаетъ за всѣмъ)

П. ли- ки! Со- всѣмъ на- пра- сно...

(возвращаясь къ Пизарро)

Р. О- ко- вы на- до снять съ не- го?

Tempo. (sempre ben misurato)

П. *mf* (нетерпѣливо) но сн- ми цѣпь отъ кам- ня, гдѣ при- ко- ванъ, да ско- рѣй, то- ро- пись.

cresc. poco a poco

КВАРТЕТЪ.

№ 14.

QUARTETT.

Allegro.

ПИЗАРРО.

PIANO.

Умреть онъ!
Er ster-be!

п.

Но, узнаетьсначала
Doch ersollerst wissen,
кто здѣсь те-
wer ihm sein

p *pp* *cresc. poco a*

п.

перьсннмъго во-рить...
stol-zes Herz zerfleischt.
взгля-ни, кто лез-вѣ-емъ кин-жа-ла
Der Ra-che Dun-kei sei-zer-ris-sen,

rovo

(отбрасываетъ плащъ)

п.

те-бѣ
sieh' her!
серд-це сей-часъ про-зѣть!
du hast mich nicht ge-täuscht!
Пи-
Pi-

piu cresc.

п.

зарро
zar-ro,
ты грозилъ па-дѣнемъ,
den du stürzen wolltest,
го-то-вилъ
Pi-zar-ro,
гибель сънаслаж-
den du fürchten

fp *cresc.* *fp* *cresc.*

p. 

деньемъ, вотъ онъ, какъ мсти - тель, вотъ онъ, какъ мсти -
solltest, steht nun als Rä - cher, steht nun als Rä -

sempre più cresc. f sempre più f

p. 

тель, сто - ить, предъ то - бой! Пи -
cher, als Rä - cher hier, Pi -

ff

p. 

зароты грозилъ па - деньемъ, го - товилъ гибель съ наслаж - деньемъ, вотъ онъ, какъ
zar-ro, den du fürch-ten wolltest, Pi - zar-ro, den du fürch-ten solltest, steht nun als

p. 

мсти - тель здѣсь, какъ мсти тель, сто - ить здѣсь
Rä - cher hier, als Rä - cher, steht nun als

ff



Флорестанъ (спокойно)

Не мсти - тель, у - бій - ца пре - до
Ein Mör - der, ein Mör - der steht vor

p. 

предъ то - бой. Вѣос -
Rä - cher hier. Noch

p

Ф. мной!
mir.

П. лѣд - ній разъ, ска - жу: „соз - най ви - ну сво - ю.“
ein - mal ruf' ich dir, was du ge - than, zu - rück,

Леонора.
(Она хочет пронзить Флорестана, но Леонора съ воплемъ кидается загоразивая собою Флорестана.) На - задъ!
Zu - rück! Флор.
Тво рець!
O Gott! Рокко
Что
Was

П. е - ще од - номгнoвeнъe и э - тотъ ножъ...
nur noch ein Au - genblick, und tie - ser Dolch -

Леонора.
у - бий - ца! про - зи - же спeр - ва ты грудь мо -
Durch - boh - ren, durch boh - ren musst du erst die - se

П. тамъ?
soll?

Л. ю, у - бий - ца, кро - во - жад - ный, не
Brust, der Tod sei dir ge - schwö - ren für

fp

f p

f p

cresc.

f

sf

sf

cresc.

fp

fp

fp

Л. то, те-бя у-бую! Да, *der*
dei - ne Mör - der - lust, Флор. *der*

Пизарро (отбрасывает се) Тво-
o

Бе-зумець ты! Рокко (Леоноръ)
Wahn - sin - ni - ger!

Прочь, прочь уй-
Halt ein! halt

Л. Бо-гомъ я кля-ну-ся, что здѣсь те-бя у-
Tod sei dir ge - schwo - ren für dei - ne Mör - der -

Ф. рець! *Gott!*

Р. ди! *ein!*

Л. бую, да, Бо-гомъ я кля-ну-ся, что
lust, der Tod sei dir ge - schwo - ren für

Ф. Пизарро. Тво-рець! Бо-же
o Gott! o mein

Р. Въумѣ ли ты! бу-детъ на-ка-завъ
Wahn - sin - ni - ger! er soll be - stra - fet

по-стой! по-го-ди!
halt ein! halt doch ein!

(еще разъ закрывая собою супруга)

Л. эдѣсь те-бя у-бью! У-бей же-ну!
dei - ne Mör - der lust! Töd'erst sein Weib!

Ф. мой Бо-же мой!
Gott! o - mein Gott!

П. мной, онъ бу-детъ на-казанъ мной!
sein, er, er soll be - strafet sein.

Р. ос-та-но-вись!
halt ein! halt ein!

(Флорестану)

Л. Да, я тво-я ле-о-
Ja, sieh' hier Le - o -

Ф. Же-ну?
Mein Weib?

П. Же-ну?
Sein Weib?

Р. Же-ну?
Sein Weib?

(всѣмъ)

Л. но-ра! Да и кля-
no - re! Ich bin sein

Флор.
 ле-о-но-ра!
Le - o - no - re!

л. лась спа - се - нье те - бѣ при - несть, е - го же у - бить! Пизарро.
 Weib, ge - schworen hab' ich ihm Trost, Ver - der - ben dir!

Же - на?
 Sein Weib?
 Рокко.
 Же -
 Sein

л. Да и я кля - лась спа - се - нье е - му при - несть, те -
 Ja, ich bin sein Weib, ge - schworen hab' ich ihm Trost, Ver -

Флор.
 Мо - я!
 Mein Weib?

р. на?
 Weib?

л. (про себя)
 бя у - бить! Ужъ онъ не стра - шень намъ! По -
 der - ben dir! (Леоноръ) Ich tro - tze sei - ner Wuth! Ver -

ф. Не вѣ - рю я гла - замъ, не вѣ - рю
 Vor Freu - de starrt mein Blut, vor Freu - de

Пизарро (про себя)

р. Столь дер - зост - нымъ рѣ - чамъ простить я не мо
 Welch un - er - hör - ter Muth! welch un - er - hör - ter

л. Не вѣ - рю я у - шамъ, не
 Mir starrt vor Angst mein Blut, mir

ff fp sfp sfp sfp

Л. гиб - - нетъ онъ, нѣтъ, боль - ше ужъ онъ не страшень
der - - - ben ihm, ich tro - tze, ich tro - tze sei - ner

Ф. я гла - замъ, не вѣ - рю я, ахъ, сво - имъ гла -
starrt mein Blut, vor Freu - de, vor Freu - de starrt mein

П. гу, больше не мо - гу! а! а! ты
Muth, un - er - hör - ter Muth! Ha! Ha! soll

Р. вѣ - рю я у - шамъ, не вѣ - рю я у
starrt vor Angst mein Blut, mir starrt vor Angst mein

sfp cresc.

Più moto.

Л. намъ! Те - бѣ кля - лась я страшнымъ мщеньемъ.
Wuth! Der Tod, der Tod sei dir ge - schworen,

Ф. замъ!
Blut.

П. жен - щи - на и у - гро - жа - ешь? ты жен - щи -
ich vor ei - nem Wei - be be - ben? soll ich vor

Р. шамъ!
Blut.

f Più moto.

Л. Те - бѣ кля - лась я страшнымъ мщеньемъ!
der Tod, der Tod sei dir ge - schworen,

П. на и у - гро - жа - ешь? о - бо - ихъ, о - бо - ихъ васъ я въ жерт - ву
ei - nem Wei - be be - ben? so opfr'ich, so opfr' ich bei - de mei - nem

ff

л. иль луч - ше доз - во - лю прон - зить я грудь сво -
durch - boh - ren, durch - boh - ren musst du erst die - se
 (бросается на нее и Флорест.)

п. при - не - су... ты жизнь - сънимъ раз - дѣ - лить сво - ю же -
Grimm; ge - theilt hast du, ge - theilt hast du mit ihm das

fp fp fp fp fp fp

л. ю, иль луч - ше доз - во - лю пронзить я
Brust, durch - boh - ren, durch - boh - ren musst du erst

п. ла - ла, вась въ смер - ти я, вась въ смерти я со - е - ди -
Le - ben, so thei - le - nun, so thei - le nun den Tod mit

fp fp cresc. sf sf sf

(быстро протягивая къ нему пистолетъ)

Un poco sostenuto.

л. грудь сво - ю! Сло - во е - ще и ты у - бить!
die - se Brust! Noch ei - ne Laut, und du bist tod!

п. нить на вѣкъ хо - чу!
ihm, den Tod mit ihm!

Un poco sostenuto.

(Труба за сценой)

sf più cresc. ff

p

Леонора. (обнимая Флорестана)

Ахъ! насъ Богъ спа - са - етъ!
Ach! *du bist ge - ret - tet!*

Флорест.
 Ахъ! насъ Богъ спа - са - етъ!
Ach! *ich bin ge - ret - tet!*

Шизарро. (ошеломленный)
 Ахъ! ахъ, на - сту - па - етъ
Ha! *ha! der Mi - ni - ster!*

Рокко. (ошеломленный)
 О! о, что за - шумъ?
O! *o was ist das?*

Л. о, Тво - рець! о, Тво - рець!
gro sser Gott! *gro sser Gott!*

Ф. о, Тво - рець! о, Тво - рець!
gro sser Gott! *gro sser Gott!*

П. мой ко - нець, мой ко - нець, самъ Министръ адъёсъ!
Höll' und Tod! *Höll' und Tod!* *der Mi - ni - ster!*

Р. хра - ни, Тво - рець, хра - ни, Тво - рець!
ge - rech - ter Gott! *ge - rech - ter Gott!*

ЯВЛЕНИЕ IV. Тѣже и Жакино,

показываясь у двери въ глубинѣ, съ двумя офицерами; солдаты вносятъ факела.

Récit.
Жакино.

Гдѣ вы, Рок - ко, самъ Ми - нистръ съ со - е - ю сви - той ужь

Ж. здѣсь.

Р. (про себя) (громко)
Сла - ва Твор - цу! По - свѣ - шить тот - часъ на - до.

Р. (солдатамъ)
Гу - бер - на - то - ру фа - ке - лы по - дать! О - свѣ -

Р. тить всю лѣст - ни - цу отъ ни - зу и до вер - ху ско - рѣй!

Atacca subito.

a tempo

Леонора.

Чась мше - нья на - сту - па - еть, чась
 Флорестанъ. *Es schlägt der Ra - che Stun - de,* der

Чась мше - нья на - сту - па - еть, чась
 Пизарро. *Es schlägt der Ra - che Stun - de,* der

Рокко.

Про - кля - тье при - зы - ва - ю; про - кля - тье
Ver - flucht sei die - se Stun - del ver - flucht, ver -

a tempo

Чась стра - шный на - сту - па - еть, чась
O fürch - ter - li - che Stun - de! o

на - - - сту - па - еть! спа - се - нье ждеть те - бя! спа -
Ra - - - che Stun - de, du sollst ge - ret - tet sein, du

на - - - сту - па - еть! спа -
Ra - - - che Stun - de, ich

имъ я при - зы - ва - ю, о - смъ - янь гну - сно я, о - смъ - янь и - ми
flucht sei die - se Stun - de, die Heuch - ler spot - ten mein, die Heuch - ler spot - ten

стра - шный на - сту - па - еть! чась стра - шный на - сту - па - еть, мой
fürch - ter - li - che Stun - de, o fürch - ter - li - che Stun - de! o

cresc. poco a poco

се - нье ждеть те - бя, спа - се - нье ждеть. Лю -
sollst ge - ret - tet sein, ge - ret - tet sein. Die

се - нье ждеть ме - ня, спа - се - нье ждеть. Лю -
soll ge - ret - tet sein, ge - ret - tet sein. Die

я, те - перь, про - кля - тье при - зы - ва - ю. Весь зло -
mein, ver - flucht, ver - flucht sei die - se Stun - de! Ver - zweif -

Богъ, что ждеть ме - ня? что ждеть ме - ня? Въ со -
Gott! was war - tet mein? was war - tet mein? Ich

f sf sf

Л. бовь все по-бѣ-жда-етъ и властву-етъ о-на, лю-бовь все по-бѣ-
Lie-be wird im Bun-de mit Mu-the dich be-frei'n, die Lie-be wird im

Ф. бовь все по-бѣ-жда-етъ и властву-етъ о-на, лю-бовь все по-бѣ-
Lie-be wird im Bun-de mit Mu-the dich be-frei'n, die Lie-be wird im

П. - бо-ю - пы-ла-ю, ужь месьмо-я бли-зка, весь зло - - бо-ю
- lung wird im Bun-de mit mei-ner Ra-che sein, Ver-zweif- - lung wird

Р. ю-зѣ не же-ла-ю съ у- - бій-це-ю быть я, въ со-ю-зѣ не же-
will nicht mehr im Bun-de mit die-sem Wüthrich sein, ich will nicht mehr im

Л. жда-етъ и вла-ству-етъ о-на, вла-ству-етъ о-на, лю-
Bun-de mit Mu-the dich be-frei'n, ja, wird dich be-frei'n, die

Ф. жда-етъ и вла-ству-етъ о-на, вла-ству-етъ о-на, лю-бовь все
Bun-de mit Mu-the dich be-frei'n, ja, wird dich be-frei'n, die Lie-be

П. - пы-ла-ю, ужь месьмо-я бли-зка, да, месьмо-я бли-зка!
im Bun-de mit mei-ner Ra-che sein, mit mei-ner Ra-che sein,

Р. ла-ю съ у- - бій-це-ю быть я, съ у- - бій-це-ю быть я, въ со-
Bun-de mit die-sem Wüthrich sein, mit die-sem Wüth- rich sein, ich

Л. бовь все по-бѣ-жда-етъ и властву-етъ о-на, лю-бовь все по-бѣ-
Lie-be wird im Bun-de mit Mu-the dich be-frei'n, die Lie-be wird im

Ф. по-бѣ-ждаетъ и властвуетъ, властву-етъ о-на, любовь все по-бѣ-
wird im Bun-de mit Mu-the, mit Mu-the mich be-frei'n, die Lie-be wird im Bun-de

П. Весь злобой, весь злобой я пы-ла-ю и месьмо-я бли-зка, весь
Ver-zweiflung, Verzweiflung wird im Bun-de mit mei-ner Ra-che sein, Ver-

Р. ю-зѣ не же-ла-ю съ у- - бій-це-ю быть я, въ со-ю-зѣ не же-
will nicht mehr im Bun-de mit die-sem Wüth- rich sein, ich will nicht mehr im

Л. бовь все по-бѣ-жда-етъ и властву-етъ о-на, лю-бовь все по-бѣ-
Lie-be wird im Bun-de mit Mu-the dich be-frei'n, die Lie-be wird im

Ф. по-бѣ-ждаетъ и властвуетъ, властву-етъ о-на, любовь все по-бѣ-
wird im Bun-de mit Mu-the, mit Mu-the mich be-frei'n, die Lie-be wird im Bun-de

П. Весь злобой, весь злобой я пы-ла-ю и месьмо-я бли-зка, весь
Ver-zweiflung, Verzweiflung wird im Bun-de mit mei-ner Ra-che sein, Ver-

Р. ю-зѣ не же-ла-ю съ у- - бій-це-ю быть я, въ со-ю-зѣ не же-
will nicht mehr im Bun-de mit die-sem Wüth- rich sein, ich will nicht mehr im

Л. да_еть и вла_ству_еть о_на, без
Bun.de mit Mu.the dich be - frei'n, wird

Ф. и вла_ству_еть, вла_ству_еть о_на, без
mit Mu.the, mit Mu.the mich be - frei'n, wird

П. зло_бой я пы_ла_ю и м_сть мо_я оли_зка, и
zweiflung wird im Bun.de mit mei-ner Ra - che sein, mit

Р. ла_ю съ у_бий_це ю, съ у_бий_це ю, съ у_бий_це ю, съ у_бий_це ю
Bun.de mit die - sem, die - sem Wüth - rich sein, mit

sfz cresc. ff p

Л. д_ь о_на, и вла_ству_еть без д_ь о_на,
dich be - frei'n, mit Mu.the, ja, wird dich be -

Ф. д_ь о_на, без д_ь о_на,
mich be - frei'n, wird mich be -

П. м_сть мо_я и м_сть оли_зка, и м_сть мо_я оли_зка!
mei-ner, mei-ner Ra - che sein, mit mei-ner Ra - che sein,

Р. у_бий_це ю, съ у_бий_це ю, съ у_бий_це ю, съ у_бий_це ю
die - sem, die - sem Wüth - rich sein, mit die - sem Wüth - rich

ff p

Л. на, без д_ь о_на,
frei'n, wird dich be - frei'n,

Ф. на. Чась мще_нья на_сту_па_еть,
frei'n. Es schlägt der Ra - che Stun.de,

П. Про_кля_тье на нихъ я при_зы_ва_ю! какъ гвус_die Heuch -
Ver - flucht, ver - flucht sei die - se Stun.de!

Р. я! Чась страшный на_сту_па_еть!
sein. O fürch - ter - li - che Stun.de!

ff p ff

Л. *вез - - дѣ о - - на. Лю - - бовь все по - - бѣ -*
wird dich be - - frei'n, die Lie-be wird im

Ф. *спа - се - нье жде - ть ме - - ня, лю - бовь все по - бѣ - жа - е - ть*
ich soll ge - ret - - tet sein, die Lie - be wird im Bun - de

П. *но осмѣ - янъ и - ми я, весь зло - - бо - ю*
ler, die Heuchlerspotten mein, Ver - zweif - - lung wird

Р. *Мой Бо - гъ, мой Бо - гъ, что жде - ть ме - ня? въ со - ю - зѣ не же -*
O Gott! o Gott! was war - tet mein? Ich will nicht mehr im

Л. *жда - е - ть и вла - ству - е - ть о - - на.*
Bun - de mit Mu - the dich be - - frei'n.

Ф. *и вла - ству - е - ть о - - на.*
mit Mu - the mich be - - frei'n.

П. *пы - ла - ю, но ме - сть мо - я бли - - зка.*
im Bun - de mit mei - ner Ra - che sein.

Р. *ла - ю съ у - бій - це - ю быть я.*
Bun - de mit die - sem Wüth - rich sein.

cresc. Presto.

sempre cresc. Presto.

ЯВЛЕНИЕ V. Флорестанъ, Леонора.
ДУЭТЪ. № 15. ДУЕТЪ.

Allegro vivace.

Леонора.

PIANO.

Allegro vivace.

О, сладкій
О па-мен-

л. мигъ о-ча-ро-ва-нья!
па-мен-ло-се Freu-de!

О, сладкій мигъ о-ча-ро-
О па-мен-па-мен-ло-се

Флорестанъ.

О, сладкій мигъ о-ча-ро-ва-нья!
О па-мен-па-мен-ло-се Freu-de!

л. ва-нья!
Freu-de!

ты на мо-ей гру-ди!
mein Mann an mei-ner Brust!

ф. О, сладкій мигъ о-ча-ро-ва-нья!
О па-мен-па-мен-ло-се Freu-de!

я
an

Adagio.

л. И по-слѣвсѣхъстра-даний ждутъ ра-достны-е дни! и
nach un-nem-ba-ren Lei-den so ü-ber-gro-sse Lust! nach

ф. на твоей гру-ди! И по-слѣвсѣхъстра-даний ждутъ ра-достны-е дни! и
Le-o-no-rens Brust! nach un-nem-ba-ren Lei-den so ü-ber-gro-sse Lust! nach

Темпо I.

л. по-слѣвсѣхъстра да ній ждуть ра -- до - стны - е дни, ждуть ра - достны - е
im-nenn-ba-ren Lei-den so ü -- ber-gro-sse Lust, so ü-ber-gro-sse

ф. по-слѣвсѣхъстра да ній ждуть ра -- до - стны - е дни, ждуть ра - достны - е
im-nenn-ba-ren Lei-den so ü -- ber-gro-sse Lust, so ü-ber-gro-sse

Adagio.

Темпо I.

p pp sf sf f p

л. дни, ждуть ра - достны е дни! Те - бя въ о --
Lust, so ü-ber-gro-sse Lust! Du wie - - - der

ф. дни, ждуть ра - достны е дни!
Lust, so ü-ber-gro-sse Lust!

f p f sf sf p

л. бья ти яхъ сжи - ма - - ю!
nun in mei-nen Ar - - men!

ф. Тво - рца за милость просла -
O Gott! wie gross ist dein Er -

f p

л. Те - бя въ о - бья - - ти - яхъ сжи -
Du wie - - - der nun in mei - - - nen

ф. вля - - ю! Тво - рца за ми - - лость
bar - - men! O Gott! wie gross, wie

cresc.

Л. ма - ю, о - пять сжи - ма - ю!
Ar - men, in mei - nen Ar - men!

Ф. в - ту про - сла - вля - ю! Гос -
gross ist dein Er - bar - men! O

fp

Л. Гос - подь, слы -
O Dank dir;

Ф. подь, у - слышь мо - и мошь - бы! Гос - подь, ус -
Dank dir, Gott, für die - se Lust! O Dank dir;

Л. халь мо - и мошь - бы; су - пругъздѣсь на мо - ей гру - ди,
Gott, für die - se Lust! mein Mann, mein Mann an mei - ner Brust!

Ф. льшь мо - и мошь - бы! су - пруга ми - ла - я здѣсь
Gott, für die - se Lust! mein Weib, mein Weib an mei - ner

cresc.

Л. о - пять здѣсь, на мо - ей гру -
an mei - ner Brust, an mei - ner

Ф. ты, о - пять я на тво - ей гру -
Brust! an mei - ner Brust, an mei - ner

ff

Л. ди! *Brust!* Я здѣсь! *Ich bin's!* Ты *Du*

Ф. ди! *Brust!* Ты *Du* здѣсь! *bist's!* Не - бес - но - е бла - женство! *O himm - li - sches Ent - zü - cken!*

Л. здѣсь! *bist's!* Не - бес - но - е бла - жен - ство! *O himm - li - sches Ent - zü - cken!* Фло - ре - *Flo - re -*

Ф. Я здѣсь! *Ich bin's!* Ле - о - но - ра! *Le - o - no - re!*

Л. стань! *stan!* Фло - ре - стань! *Flo - re - stan!* Фло - ре - стань! *Flo - re - stan!*

Ф. О, Ле - о - но - ра! *O Le - o - no - re!*

Л. О, сладкій мигъ о - ча - ро - ва - нья, ахъ, послѣ всѣхъ стра - *O na - men - na - men - lo - se Freu - de, nach un - lern - ba - ren*

Ф. О, сладкій мигъ о - ча - ро - ва - нья, ахъ, послѣ всѣхъ стра - *O na - men - na - men - lo - se Freu - de, nach un - lern - ba - ren*

Л. да-ній ждуть ра-до-стны-е дни!
Lei-den so ü-ber-gro-ße Lust,

Ф. да-ній ждуть ра-до-стны-е дни!
Lei-den so ü-ber-gro-ße Lust,

cresc.

Л. О, сладкій мигъ о-ча-ро-ва-нья,
o na-men-na-men-lo-se Freu-de,

Ф. О, сладкій мигъ о-ча-ро-
o na-men-na-men-lo-se

ff *p*

Л. о, сладкій мигъ о-ча-ро-ва-нья,
o na-men-na-men-lo-se Freu-de,

Ф. ва-нья,
Freu-de, о, сладкій мигъ о-ча-ро-ва-нья, же-на, при-
o na-men-na-men-lo-se Freu-de, mein Weib, mein

ff *p* *cresc.*

Л. при - ди ско - рѣй на грудь мо - ю!
du wie - der mein, an mei - ner Brust,

Ф. ди на грудь мо - ю!
Weib an mei - ner Brust, же - на, при - ди на грудь мо -
du wie - der mein, an mei - ner

Л. Тво - рець, те - - бя бла - - го - да - - рю!
o Dank dir, Gott, für die - se Lust,

Ф. ю. Тво - рець, те - - бя бла - - го - да - - рю!
Brust, o Dank dir, Gott, für die - se Lust,

Л. бла - го - да - - да - - рю.
für die - - - - - se Lust!

Ф. те - бя бла - го - да - - рю.
für die - - se, die - se Lust!

pp - Rey Par

ЯВЛЕНИЕ VI. Тѣже; (Рокко вбѣгаетъ запыхавшись)

№ 15bis РЕЧИТАТИВЪ.

Allegro vivace.

ЛЕОНОРА.

ФЛОРЕСТАНЪ.

РОККО.

Récit.

Добрыя вѣсти! Самъ ми-нистръ пожелалъ за-ключенныхъ про-

Allegro vivace.

Récit.

PIANO.

P.

вѣ-рять по спи-скамъ... Не мед-ля ни ми-ну-ты. Ва-ше и-мя нк-гдѣ не впи-

P.

са-ли: зна-читъ вы без-за-кон-но гу-бер-на-то-ромъ за-блю-че-

(Флорестану)

(Леонорѣ)

P.

ны, вѣвасъ ви-ны нѣтъ ни-ка-кой, и такъ, про-шу за мной. Су-да-ры-ня, васъ

largo

R. так же; ва-ша пре-дан-ность и лю-бовь и вашъ ге-рой-скій под-вигъ дол-жны по-лу-чить на -

- Леонора.
Флорестанъ.
Бо-же мой!
Ле-о-но-ра!

росо meno mosso

Р. гра-ду. Мы Бо-гу пре-до-ставимъ, къ же-ла-е-мой раз-вяз-кѣ

Р. дѣ-ло при-ве-сти. И-демъ! Цѣнь я на васъ ос-тав-лю, за не-е бу-детъ Пи-

За-слу-жен-ну-ю ка-ру при-метъ.
за-ро страшно от-вѣ-чать. За-слу-жен-ну-ю ка-ру при-метъ.

(Всѣ трое уходятъ въ глубину)

Allegro moderato.

(Перемѣна декораціи)

Сопрано.
 О, день, день тор-жества!
 Альтъ.
 ХОРЪ НАРОДА. Heil! Heil! Heil sei dem Tag,
 Теноръ.
 О, день, день тор-жества!
 Басъ.
 Heil! Heil! Heil sei dem Tag,

Теноръ.
 ХОРЪ УЗНИКОВЪ. О, день, день тор-жества!
 Басъ.
 Heil! Heil! Heil sei dem Tag,

Судьпро-из-не-сет - ся пусть пра - во - су - ді - я лу - чи по - то - комъсвѣтлымъ
 Heil sei derStun-de, die lang er - sehnt, doch un - ver - meint, Ge - rech - tig - keit mit
 Судьпро-из-не-сет - ся пусть пра - во - су - ді - я лу - чи по - то - комъсвѣтлымъ
 Heil sei derStun-de, die lang er - sehnt, doch un - ver - meint, Ge - rech - tig - keit mit

Судьпро-из-не-сет - ся пусть пра - во - су - ді - я лу - чи по -
 Heil sei derStun-de, die lang er - sehnt, doch un - ver - meint, Ge -

ра - зо - льют - ся, пусть ра - зо - льют - ся и о - свѣ - ща - ютъ мракъ тюръ - мы, и
 Huld im Bun - de, mit Huld im Bun - de vor uns-res Gru - hes Thor er - scheint, vor

ра - зо - льют - ся, пусть ра - зо - льют - ся и о - свѣ - ща - ютъ мракъ тюръ - мы, и
 Huld im Bu - de, mit Huld im Bun - de vor uns-res Gru - hes Thor er - scheint, vor

то - комъ свѣ - тымъ про - не - сят - ся и о - свѣ - ща - ютъ мракъ тюръ - мы, и
 rech - tig-keit mit Huld im Bun - de vor uns-res Gru - hes Thor er - scheint, vor

о - свѣ - ща - ютъ мракъ тюръмы! День, день торжества!
 Heil! Heil sei dem Tag!

unsres Gru - hes Thor erscheint! День, день торжества!
 Heil! Heil sei dem Tag!

о - свѣ - ща - ютъ мракъ тюръмы! Пусть
 Heil!

unsres Gru - hes Thor erscheint! Пусть
 Heil!

о - свѣ - ща - ютъ мракъ тюръмы! Пусть
 Heil!

unsres Gru - hes Thor erscheint! Пусть
 Heil!

и свѣ - та лучь и свѣ - та лучь
 die lung' er - sehnt, die lung' er - sehnt,

и свѣ - та лучь изъ мра - ка
 die lung' er - sehnt, die lung' er

судьпроиз - не - сет - ся! и свѣ - та лучь изъ
 Heil sei der Stun - de! doch un - ver - meint, doch

судьпроиз - не - сет - ся! и свѣ - та лучь
 Heil sei der Stun - de! doch un - ver - meint,

судьпроиз - не - сет - ся! и свѣ - та лучь
 Heil sei der Stun - de! doch un - ver - meint,

cresc.

изъ мра - ка тучь не - -
 doch un - ver - meint, Ge - -

тучь не - бе - снымъ свѣтомъ ра - зо - лѣт - ся, не -
 sehnt, Ge - rech - tig - keit mit Huld im Bun - de, Ge -

мра - ка тучь не - бе - снымъ свѣтомъ ра - зо - лѣт - ся и о - свѣ - ща - етъ, не -
 un - ver - meint, Ge - rech - tig - keit mit Huld im Bun - de, mit Huld im Bun - de, Ge -

изъ мра - ка тучь не - бе - снымъ свѣтомъ
 doch un - ver - meint, Ge - rech - tig - keit mit

мра - ка тучь не - бе - снымъ свѣтомъ ра - зо - лѣт - ся и о - свѣ - ща - етъ, не -
 un - ver - meint, Ge - rech - tig - keit mit Huld im Bun - de, mit Huld im Bun - de, Ge -

изъ мра - ка тучь не - бе - снымъ свѣтомъ
 doch un - ver - meint, Ge - rech - tig - keit mit

f

бе - снымъ свѣтомъ ра - зо - лѣт - ся, пусть ра - зо - лѣт - ся и о - свѣ - ща - етъ,
rech - tig - keit mit Huld in Bun - de, mit Huld in Bun - de, vor uns - res Gra - bes

бе - снымъ свѣтомъ о - свѣ - ща - етъ, пусть о - свѣ - ща - етъ страшный, могильный
rech - tig - keit mit Huld in Bun - de, mit Huld in Bun - de, vor uns - res Gra - bes

бе - снымъ свѣ - томъ о - свѣ - ща - етъ, пусть о - свѣ - ща - етъ страшный, могильный
rech - tig - keit mit Huld in Bun - de, mit Huld in Bun - de, vor uns - res Gra - bes

ра - зо - лѣт - ся и о - свѣ - ща - етъ, и о - свѣ - ща - етъ страшный, могильный
Huld in Bun - de, mit Huld in Bun - de, mit Huld in Bun - de, vor uns - res Gra - bes

бе - снымъ свѣ - томъ о - свѣ - ща - етъ, пусть о - свѣ - ща - етъ, пусть о - свѣ - ща - етъ
rech - tig - keit mit Huld in Bun - de, mit Huld in Bun - de, vor uns - res Gra - bes

ра - зо - лѣт - ся и о - свѣ - ща - етъ, и о - свѣ - ща - етъ страшный, могильный
Huld in Bun - de, mit Huld in Bun - de, mit Huld in Bun - de, vor uns - res Gra - bes

о - свѣ - ща - етъ страшный мракъ тюръ - мы! О, Heil!
Thor, vor uns - res Gra - bes Thor er - scheint!

мракъ, могильный, страшный мракъ тюръ - мы! О, день, Heil!
Thor, vor uns - res Gra - bes Thor er - scheint!

мракъ, могильный, страшный мракъ тюръ - мы! О, день, Heil!
Thor, vor uns - res Gra - bes Thor er - scheint!

мракъ, могильный, страшный мракъ тюръ - мы! О, день, Heil!
Thor, vor uns - res Gra - bes Thor er - scheint!

мракъ, могильный, страшный мракъ тюръ - мы! О, день, Heil!
Thor, vor uns - res Gra - bes Thor er - scheint!

мракъ, могильный, страшный мракъ тюръ - мы! О, день, Heil!
Thor, vor uns - res Gra - bes Thor er - scheint!

ff день тор-жества! *ff* Пусть пра-во-су-дье *ff* Счастья день!

ff Heil sei dem Tag! *ff* Heil sei der Stun-de! *ff* Heil! Heil!

ff день тор-жества! *ff* Пусть пра-во-су-дье *ff* Счастья день!

ff Heil sei dem Tag! *ff* Heil sei der Stun-de! *ff* Heil! Heil!

ff день тор-жества! *p* Пусть пра-во-су-дье, *ff* пусть пра-во-су-дье *p* за-го-во-рятъ. *ff* Счастья день!

ff Heil sei dem Tag! *p* Heil sei der Stun-de! *ff* Heil sei der Stun-de! *p* Heil sei dem Tag! *ff* Heil! Heil!

ff *sf* *p* *ff* *p* *ff*

Un poco maestoso.

Фернандо.

Монархъ ве-ли-кій по-сы-ла-етъ ме-ня, тюрьму о-бо-зрѣвать
Des bes-ten Kö-nigs Wink und Wil-le führt mich zu euch, ihr Ar-men, her,

f *p* *cresc.*

и мнѣ полнѣ пре-до-ставля-етъ несправедли-вость на-ка-зать.
dass ich der Frei-vel.Nachtent-hül-le, die All-um-fan-gen schwarz und schwer.

f *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f* *p*

Ф. Но, не бойтесь, васъ не явилъся гнать я прошу лишь правду го-во-
Nicht, nicht län - ger knieet sklavisch nie - der, Ty - ran - nen - stren - ge sei mir

cresc. f p cresc. f

Ф. рить! Вѣдь съва - ми по душѣ мы бра - тья: хо - чу страданья об - лег -
fern! Es sucht der Bruder sei - ne Brü - der, und kann er hel - fen, hilft er

f p dol. cresc.

Tempo I.

Poco maestoso.

Ф. чить! Вѣдь
gern, es
 Сопр. Альты. *f ff*

ХОРЪ.
 Тен. День торжества, судъ произне - сет - ся! Счастья день!
f ff

Басы. *f ff*
Heil sei dem Tag! Heil sei der Stun - de! Heil! Heil!

Tempo I.

Poco maestoso.

p f ff fp

Poco vivace agitato.

Ф. съва - ми по душѣ мы бра - тья: хо - чу страданья об - лег - чить!
sucht der Bruder sei - ne Brü - der, und kann er hel - fen, hilft er - gern.

Рокко. (прорываясь черезъ стражу, вмѣстѣ съ Леоморой и Флорестаномъ)

Poco vivace agitato.

И такъ, не -
Woh - lan! so

dolce cresc. p cresc.

Пизарро. (къ Рокко) Ферри.

Что ви-жу? ахъ! Прочь, прочь! Что ска-жешь?
Was seh'ich? ha! Fort, fort! Nun re - del!

счастливым по-мо-ги-те! Взволнованъ ты? По-щади-те!
hel-fet, helft den Ar-men! Bewegt es dich? All - er-barmen,

cresc.

(подвода Флорестана) Ферри. (пораженный)

По-ща-ди - - те здѣсь правосудья ждутъ о-ни. Донъ Флорестанъ... Тотъ что у -
All - er - bar - - men ver - ei - ne diesem Paa - re sich. Don Flo - re - stan... Der Todt - ge -

f sf p cresc.

Рокко. Ферри.

мершимъ считали борцомъ за прав-ду быть! И му-ки тяж-кі - я сно-силъ! Мой другъ, у -
glaub - te, der Ed - le, der für Wahr - heit stritt? und Qualen oh - ne Zahl er - litt! Mein Freund, mein

Meno Allegro.

мершимъ въ-сѣсчи-та-ли? О-ковы
Freund, der Todt - geglaubte? Ge - fesselt,

p cresc. f p

Леонора.

Да, Да, Флорестанъ,
Ja, Ja, Florestan,
Рокко.

по-зорно бѣд-ный онъ вла-чиль! Да,
ge-fesselt, bleich steht er vor mir. Ja, Florestan,
Florestan,

Più Allegro.

Флорестанъ слезьмно-го лить. Ферн. (еще болѣе удивленъ) Рокко.
Florestan, ihr seht ihn hier: (представляя ее) Fern. (noch mehr verwundert) Rocco.

Флорестанъ слезьмно-го лить. И Ле-о-но-ра... Ле-о-но-ра? Красавсѣхъ
Florestan, ihr seht ihn hier: Und Le-o-no-re... Le-o-no-re? Der Frauen

Più Allegro.

Пизарро. Ферн.
женъ, дроце-нья ждеть... Пришла о-на... Позволь-те слово... Мол-чать! При-
Zier-de führ ich vor; sie kam hier... Zwei Wor-te sa-gen... Kein Wort! sie

Рокко.

шла... Стала у во-ротъ, бытъмнѣслу-го-ю пред-ло-
kam... dort an mein Thor, und trat als Knecht in mei- - ne

P. *жн-ла и такъ прекрас - но здѣсь слу-жи-ла, что я... вѣзять за - ду-малъ*
Dienste, und that so bra - ve, treu - e Dienste, dass ich... zum Ei - dam sie er -

Марселлина.
О го - ре, го - ре! что здѣсь слышу я?
O weh' mir! weh' mir! was ver - nimmt mein Ohr!

взять.
kor. Тотъ из - вергъ
Der Un - mensch

Пизарро. (въ ярости)
 Съто бой
Vollzieh'n

P. твердо ужъ рѣшил - ся, что уз - ни - ка онъ самъу - бьетъ.
wollt' in die - ser Stun - de voll - zieh'n an Flo - re - standen Mord.

п. *ВДВОЕМЪ...*
mit ihm!

P. Я согласился, но по - мѣ - шалъ намъ, по - - мѣ - шалъ намъ
mit uns im Bunde; nur eu - er Kom - men, eu - - er Kom - met

P.

вашъ при - ходъ, вътомъ по - мѣшалъ намъ,
rief ihn fort, nur eu - er Kom - men,

P.

вътомъ по-мѣшалъ намъ, да, по - мѣшалъ намъ
nur eu - er Kom - men, nur eu - er Kom - - men

p *cresc.*

Molto vivace.

P.

вашъ при - ходъ.
rief ihn fort,

Сопр. Альты.

Тен.

Басы.

Зло - дѣй на - ка - занъ должень быть: не -
Be - stru - fet sei der Bö - se - wicht, der

Molto vivace.

ви - ныхъ при - гво - ндѣль, онъ пра - во - су - дья не из - бѣ -
Un - schuld un - ter - drückt, Ge - rechtig - keit hält von Ge -

жить и ка-ры часъ нас- таль, зло- дѣи на- ма- занъ долженъ быть!
richt der Rache Schwert ge- wächt, be- stru- fet sei der Bö- se- wicht!

Фернандо. (къ Рокко)

Мо- ги- лю для не- го ты рыль
Du schlos- sest auf des Ed- len Grab,

и на- до, чтобъ цѣпь е- го раз- биль-но, нѣтъ!
jetzt, jetzt nimm ihm sei- ne Ket- ten ab; doch halt.

Дос- тойна- я же- на ос- во- бо- дить е- го дол-
euch, ed- le Frau, al- lein, euch ziemtes ganz, ihn zu be-

p dolce *cresc.* *f*

Tempo I.

ff *p*

Sostenuto assai.

Леонора.

У - жель! У - жель! бла-го-да-
 O Gott! O Gott! welck' ein

жна!
frein.

Sostenuto assai.

sf

Флорестанъ.

рю Творца! О, сча-стье, сча- - стье безъ кон-ца!
Au-genblick! O un - aus - sprech - lich sü-sses Glück!

sf

Марселина.

Фернандо.

Хо - тя Богъ
 Du prü - fest,Гос - подь стра - да - нье пра - ведныхъ пой - метъ.
 Ge - recht, o Gott! ge - recht ist dein Ge - richt.

sf

лю - дянь го - ре шлетъ, но и спа - се - ни - е
 du ver - lässt uns nicht, du prü - fest, du ver - lässt

Рокко.

Хо - тя Богъ лю - дянь го - ре шлетъ, но и по -
 Du prü - fest, du ver - lässt uns nicht, du ver - lässt

sf

Леонора.

Тво - рець! о, бла - го - датный мигъ, о,
O Gott! o welch' ein Augen-blick!

М. да - еть! Тво - рець! о, бла - го - датный мигъ, о,
uns nicht. O Gott! o welch' ein Augen-blick!
 Флорест.

Ферн. Тво - рець! о, бла - го - датный мигъ, о,
O Gott! o welch' ein Augen-blick!

Р. — мощь да - еть! Тво - рець! о, бла - го - датный мигъ, о,
uns nicht. O Gott! o welch' ein Augen-blick!

Сопр. Альты.

ХОРЪ
 Тен. Тво - рець! о, бла - го - датный мигъ, о сча - стье, сча - стье
O Gott o welch' ein Augen-blick! o un - aus - sprech - lich
 Басы.

Л. сча - стье, счастье безъкон - ца! Гос - подь стра - да - ни - я пой -
un - aus - sprechlich süßes Glück! ge - recht, o Gott! ist dein Ge -

М. сча - стье, сча - стье безъкон - ца! Гос - подь стра - да - ни - я пой -
un - aus - sprech - lich süßes Glück! ge - recht, o Gott! ist dein Ge -

Ф. сча - стье, счастье безъкон - ца! Гос - подь стра - да - ни - я пой -
un - aus - sprechlich süßes Glück! ge - recht, o Gott! ist dein Ge -

Ф. сча - стье, сча - стье безъкон - ца! Гос - подь стра - да - ни - я пой -
un - aus - sprech - lich süßes Glück! ge - recht, o Gott! ist dein Ge -

Р. безъкон - ца! Гос - подь стра - да - ни - я пой - меть; хотъ
süßes Glück! ge - recht, o Gott! ist dein Ge - richt, du

Л. меть; *richt,* хоть ис - пы - та - ні - я намъ шлетъ, но и спа - се - ні -

М. меть; *richt,* du prü - fest, du ver - lässt uns nicht, du prü - fest, du ver -

Ф. меть; хоть ис - пы - та - ні - я под - часъ намъ шлетъ, но и спа - се - ні - е всер - *richt, ist dein Ge - richt, du prü - fest, du ver - lässt uns nicht, du prü - fest, du ver -*

Ф. меть; *richt,* и въ го - рѣ по - мощь намъ сво - бо Гос - *richt,* du prü - fest, du ver - lässt uns nicht, ver -

Р. меть; *richt,* хоть ис - пы - та - ні - я намъ шлетъ, но и спа - се - ні -

ис - пы - та - ні - я намъ шлетъ, хоть ис - пы - та - ні - я намъ шлетъ, но и

prü - fest, du ver - lässt uns nicht, du prü - fest, du ver - lässt uns nicht, du ver -

cresc.

Л. е да - етъ!

М. *lässt uns nicht.*

Ф. да *lässt* да - етъ! *uns nicht.*

Ф. подъ *lässt* да - етъ! *uns nicht.*

Р. е *lässt* да - етъ! *uns nicht.*

по - мощь да - етъ!

lässt uns nicht.

p *pp*

Allegro ma non troppo.

Сопр.

ХОРЪ.

АЛТЫ.

ТЕН.

БАСЫ.

Вос-по-емъ въ хвалебныхъ пѣсняхъ здѣсь за-

Wer ein hol-des Weib er-run-gen, stimm in

Вос-по-емъ въ хвалебныхъ пѣсняхъ здѣсь за-

Wer ein hol-des Weib er-run-gen, stimm in

Allegro ma non troppo.

слу-ги всѣ тво-и, здѣсь за-слу-ги всѣ тво-и, ахъ, но есть ли въ ми-рѣ что пре-

un-sern Ju-bel ein, stimm in un-sern Ju-bel ein, nie, nie, nie wird es zu hoch be-

слу-ги всѣ тво-и, здѣсь за-слу-ги всѣ тво-и, ахъ, но есть ли въ ми-рѣ что пре-

un-sern Ju-bel ein, stimm in un-sern Ju-bel ein, nie, nie, nie wird es zu hoch be-

лест-нѣи какъ лю-бовь, какъ лю-бовь та кой же ны! есть ли въ ми-рѣ

sun-gen, wie, Ret-te-rin, Ret-te-rin des Gut-ten sein, nie wird es zu

лест-нѣи какъ лю-бовь, какъ лю-бовь та кой же ны!

sun-gen, Ret-te-rin, Ret-te-rin des Gut-ten sein,

Флорестанъ.

Лишь то-бой, мой другъ без-
Dei - ne Treu er - hielt mein

что пре-лест - нѣи, какъ любовь, та кой же ны!
hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des Gut - ten sein.

какъ любовь, какъ любовь та кой же ны!
Ret - te - rin, Ret - te - rin des Gut - ten sein.

какъ любовь, какъ любовь та кой же ны!
Ret - te - rin, Ret - te - rin des Gut - ten sein.

Леонора.

Си-лой страсти не-из-мѣнной былъ тотъ подвигъ со-вер-шенъ, былъ тотъ
Lie - be fûhr - te mein Be - stre - ben wah - re Lie - be fürch - tet nicht, wah - re

цѣнны, лишь то-бой, мой другъ без-цѣнный я къ сво-бо-дѣ воз-вра-
Le - ben, dei - ne Treu er - hielt mein Le - ben, Tu - gend schreckt den Bö - se -

под-вигъ со-вер-шенъ!
Lie - be fürch - tet nicht.

шенъ, то-бой спа-сенъ!
wicht, den Bö - se - wicht!

ХОРЪ.

Ты му-же-ство вѣлю-бви на-
Preist, preist mit ho - her Freu - de

Ты му-же-ство вѣлю-бви на-
Preist, preist mit ho - her Freu - de

шла, будь же е ю вѣкъ сль на!
Gluth *Le - o - no - rens ed - len* *Muth.* *ff*

шла, будь же е ю вѣкъ сль на!
Gluth *Le - o - no - rens ed - len* *Muth.* *ff*

Флор. (выходи впередъ и указывая на Леонору)

Вос - по - емъ въхвалеб - ныхъ пѣсняхъ всѣ за -
Wer ein sol - ches Heiß er - run - gen, stimm' in

Тен. *p* Вос. по. емъ въхвалебныхъ

Басы. *p* Вос. по. емъ въхвалебныхъ

Wer ein sol - ches Weib er -

sempre più p

слу - ги здѣсь тво - и, всѣ за слу - ги тво - и, ахъ, но,
un - sern Ju - bel ein, un sern Ju - bel ein, nie, nie,

пѣ - няхъ всѣ за слуги здѣсь тво - и, ахъ, но,
run - gen stimm' in un sern Ju - bel ein, nie, nie,

sempre pp

Ф.

есть ли вѣми - рѣ что пре - лест - нѣи, какъ любовь,
nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin,

есть ли вѣми - рѣ что пре - лест - нѣи, какъ любовь,
nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin,

Ф.

какъ любовь та - кой же - ны, есть ли вѣми - рѣ что пре -
Ret - te - rin des Gat - ten sein, nie wird es zu hoch be -

какъ любовь та - кой же - ны! какъ любовь,
Ret - te - rin des Gat - ten sein, Ret - te - rin,

Леонора.

Лишь свя -
Lie - bend,

Ф.

лест - нѣи, какъ любовь та - кой же - ны!
sun - gen, Ret - te - rin des Gat - ten sein.

Рокко.

Вос - по -
Her ein

какъ любовь та - кой же - ны!
Ret - te - rin des Gat - ten sein.

л. той мо-ей мо-гу-чей стра-сти у-да-лось те-бя спа-сти
liv-bend ist es mir ge-lun-gen, dich aus ket-ten zu be-
 марс.

Вос-по-емъ въ хва-леб-ныхъ пѣсняхъ
Wer ein sol-ches Weib er-run-gen,

Жакينو.

Вос-по-емъ въ хва-леб-ныхъ пѣсняхъ
Wer ein sol-ches Weib er-run-gen,

Ферри.

Вос-по-емъ въ хва-леб-ныхъ пѣсняхъ
Wer ein sol-ches Weib er-run-gen,

р. емъ въ хва-леб-ныхъ пѣсняхъ здѣсь за-слу-ги всѣ тво-
sol-ches Weib er-run-gen, stimm in un-sern Ju-bel

л. сти, у-да-лось те-бя спа-сти, ми-луй, ми-луй,
frei'n, aus-Ket-ten zu be-frei'n, lie-bend, lie-bend,

м. здѣсь за-слу-ги всѣ тво-и, ахъ, но,
stimm in un-sern Ju-bel ein, nie, nie,

ж. здѣсь за-слу-ги всѣ тво-и, ахъ, но,
stimm in un-sern Ju-bel ein, nie, nie,

ф. здѣсь за-слу-ги всѣ тво-и, ахъ, но,
stimm in un-sern Ju-bel ein, nie, nie,

р. и, здѣсь за-слу-ги всѣ тво-и, ахъ, но,
ein, stimm in un-sern Ju-bel ein, nie, nie,

cresc. poco a poco

Л. ми - лый другъ, суп - ругъ пре - крас - ный,
lie - bend sei es hoch be - sun - gen,

М. есть ли въми - рѣ что прелестнѣй,
nie wird es zu hoch be - sun - gen

Ж. есть ли въми - рѣ что прелестнѣй,
nie wird es zu hoch be - sun - gen,

Ф. но, есть ли въми - рѣ что прелестнѣй,
nie, nie wird es zu hoch be - sun - gen,

Р. есть ли въми - рѣ что прелест - нѣй, есть ли что прелестнѣй, какъ -
nie wird es zu hoch be - sun - gen, nie zu hoch be - sun - gen, Ret -

Л. о, при - ди, о, приди въ обь - я - ті - я мо -
Flo - re - stan, Flo - re - stan, ist wie - der

М. какъ любовь, какъ любовь та - кой же -
Ret - te - rin, Ret - te - rin des Gat - ten

Ж. какъ любовь, какъ любовь та - кой же -
Ret - te - rin, Ret - te - rin des Gat - ten

Ф. какъ любовь, какъ любовь та - кой же -
Ret - te - rin, Ret - te - rin des Gat - ten

Р. любовь, какъ любовь та - кой же -
te - rin, Ret - te - rin des Gat - ten




Л. и! милый другъ, суп - ругъ пре - крас - ный, о при - дивъобъ -
mein, liebend sei es hoch be - sun - gen, Flo - re - stan ist

М. ны! Какъ любовь, какъ любовь
sein, Ret - te - rin, Ret - te - rin

Ж. ны! Какъ любовь, какъ любовь
sein, Ret - te - rin, Ret - te - rin

Ф. ны! Какъ любовь, какъ любовь,
sein, Ret - te - rin, Ret - te - rin,

Р. ны, есть - ливъ ми - рѣ что пре - лестнѣй, какъ любовь, какъ любовь та -
sein, nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin, Ret - te - rin des

Presto molto.

Л. я - - тья мо - и!
wie - - der mein.

М. та - кой же - ны!
des Gat - ten sein.

Ж. та - кой же - ны!
des Gat - ten sein.

Ф. какъ любовь такой же - ны!
Rit - te - rin des Gat - ten sein.

Р. кой, да, такой же - ны!
Gat - ten, des Gat - ten sein.

Сопр. Альты.

ХОРЪ.
 Тен. Вос - по емъ въ хва - леб - ныхъ гѣ - няхъ, вос - по -
Wer ein hol - des Weib er - run - gen, wer ein

Басы. Вос - по емъ въ хва - леб - ныхъ гѣ - няхъ, вос - по -
Wer ein hol - des Weib er - run - gen, wer ein

Presto molto.

емъвъхва_леб_ныхъ пѣс_няхъ здѣсь за - слу - ги всѣ тво - и, вос - по - емъвъхва_леб_ныхъ
hol - des Weib er - run - gen, stimm' in un - sern Ju - bel ein, - wer ein hol - des Weib er -

емъвъхва_леб_ныхъ пѣс_няхъ здѣсь за - слу - ги всѣ тво - и, вос - по - емъвъхва_леб_ныхъ
hol - des Weib er - run - gen, stimm' in un - sern Ju - bel ein, wer ein hol - des Weib er -

пѣс_няхъ здѣсь за - слу - ги всѣ тво - и, за_слу - ги всѣ тво - и.
run - gen, stimm' in un - sern Ju - bel ein, in un - sern Ju - - bel ein.

пѣс_няхъ здѣсь за - слу - ги всѣ тво - и, за_слу - ги всѣ тво - и.
run - gen, stimm' in un - sern Ju - bel ein, in un - sern Ju - - bel ein.

sf Есть ли въ ми - рѣ что прелестнѣй, какъ любовь та - кой же - ны!
Nie wird es zu hoch he - sun - gen, Ret - te - rin des Gut - ten sein,

sf Есть ли въ ми - рѣ
Nie wird es zu

sf *sf* *sf* *sf*

что прелестнѣй, какъ любовь та - кой же - ны, какъ любовь та - кой же - ны!
hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des Gut - ten sein, Ret - te - rin des Gut - ten sein.

что прелестнѣй, какъ любовь та - кой же - ны, какъ любовь та - кой же - ны!
hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des Gut - ten sein, Ret - te - rin des Gut - ten sein.

Леоп.
 Ми - лый другъ, суп - ругъ пре - крас - ный, о, при - ди въ объ -
Lie - bend sei es hoch be - sun - gen, Flo - re - stan ist

Марсел.
 Лишь та - кой мо - гу - чей страсти у - да - лось е -
Nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des

Флор.
 Лишь та - кой мо - гу - чей страсти у - да - лось ме -
Nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des

Жакино.
 Лишь э - той мо - гу - чей страсти у - да - лось е -
Nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des

Ферн. и Рокко.
 Лишь э - той мо - гу - чей страсти у - да - лось е -
Nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des

Лишь та - кой мо - гу - чей страсти
Wer ein hol - des Weib er - rungen,

Лишь та - кой мо - гу - чей страсти
Wer ein hol - des Weib er - rungen,

p dolce

Л. я - тья мо - и! ми - лый другъ, суп - ругъ пре - крас - ный,
 wie - der mein, lie - bend sei es hoch be - sun - gen,
 М. го спа - сти, Бо - же, въ а - тотъ часъ пре - крас - ный
 Gat - ten sein, nie - wird es zu hoch be - sun - gen,
 Ф. ня спа - сти, Бо - же, въ а - тотъ часъ пре - крас - ный
 Gat - ten sein, nie - wird es zu hoch be - sun - gen,
 Ж. го спа - сти, Бо - же, въ а - тотъ часъ пре - крас - ный
 Ф. Р. Gat - ten sein, nie - wird es zu hoch be - sun - gen,

у - да - лось е - го спа - сти, Бо - же,
 stimm' in un - sern Ju - bel ein, nie wird

Пiano accompaniment with dynamic markings *f*, *p*, *cresc.*

Л. Фло - ре - станъ, о, при - ди, вно - вь въ о - бья - ті - я мо -
 Flo - re - stan, Flo - re - stan, Flo - re - stan ist wieder
 М. ихъ на вѣкъ со - е - ди -
 Ret - te - rin des Gat - ten
 Ф. насъ на вѣкъ, насъ на вѣкъ, насъ на вѣкъ со - е - ди -
 Ret - te - rin, Ret - te - rin, Ret - te - rin des Gatten
 Ж. ихъ на вѣкъ со - е - ди -
 Ф. Р. Ret - te - rin des Gat - ten

въ а - тотъ часъ пре - крас - ный, ихъ на вѣкъ, ихъ на вѣкъ
 es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin, Ret - te - rin,

Piano accompaniment with dynamic markings *f*, *sf*, *p*

Л. и, *mein,* ЛИШЬ — ЛЮБ — ВИ МО —
lie - bend ist es

М. НИ, ЛИШЬ — ТА — КОИ МО —

Ф. *sein,* *lie - bend ist es*

Ж. НИ, ЛИШЬ — ТА — КОИ МО —

Ф. *sein,* *lie - bend ist es*

f ИХЪ НА ВЪКЪ, ИХЪ — НА ВЪКЪ СО —
Ret - te - rin, Ret - te - rin des

sf *ff* *sf* *sf*

Л. гу - чей страст - ной у - да - лось те - бя спа - сти!
mir ge - lun - gen, dich aus Ket - ten zu be - frei'n.

М. гу - чей стра - сти у - да - лось е - го спа - сти!
ihr ge - lun - gen, ihn aus Ket - ten zu be - frei'n.

Ф. гу - чей стра - сти у - да - лось ме - ня спа - сти!
dir ge - lun - gen, mich aus Ket - ten zu be - frei'n.

Ж. гу - чей стра - сти у - да - лось е - го спа - сти!

Ф. *ihr ge - lun - gen, ihn aus Ket - ten zu be - frei'n.*

В - ДИ - НИ, СО - Е - ДИ - НИ, ИХЪ НА ВЪКЪ СО - Е - ДИ - НИ!
Gat - ten sein, des Gut - ten sein, Ret - te - rin des Gut - ten sein.

Bo-je, vь-a-toť časъ prekrasnyj
 Nie wird es zu hoch be-sun-gen, Ret-te-rin des Gut-ten sein,
 Bo-je, vь-a-toť časъ prekrasnyj
 Nie wird es zu hoch be-sun-gen,

Nie wird es zu hoch be-sun-gen,

sf *sf* *sf*

Леон.

Марсел.

Флор.

Жакно.

Ферн. и Рокко.

Ми-лый другъ, супругъ пре-
Lie-bend sei es hoch be-

Бо-же, вь-a-toť часъ пре-
Nie wird es zu hoch be-

Бо-же, вь-a-toť часъ пре-
Nie wird es zu hoch be-

Бо-же, вь-a-toť часъ пре-
Nie wird es zu hoch be-

Бо-же, вь-a-toť часъ пре-
Nie wird es zu hoch be-

sf *sf* *sf*

ихъ на вь-къ со-е-ди-ни, ихъ на вь-къ со-е-ди-ни.
 ихъ на вь-къ со-е-ди-ни, ихъ на вь-къ со-е-ди-ни.
 Ret-te-rin des Gut-ten sein, Ret-te-rin des Gut-ten sein.

Ret-te-rin des Gut-ten sein, Ret-te-rin des Gut-ten sein.

sf *sf* *p dolce*

Л. красный, *sun-gen*, о, при-ди въ об-я-тя мой, *Flo-re-stan ist wie-der mein*,

М. красный *sun-gen*, ихъ на вѣкъ со-е-ди-ни!

Ф. красный *sun-gen*, насъ на вѣкъ со-е-ди-ни!

Ж. красный ихъ на вѣкъ со-е-ди-ни!

Ф. Р. *sun-gen*, *Ret-te-rin des Gat-ten sein*,

Лишь та-кой мо-гу-чей страсти у-да-лось е-го спа-

Wer ein ho-les Weib er-rungen, *stimm in un-sern Ju-bel*

Л. *p* *cresc.* *f* ми-лый другъ, су-ругъ пре-красный. Фло-ре-станъ, Фло-ре-

lie-beud sei es hoch be-sun-gen, *Flo-re-stan, Flo-re-*

М. *p* *cresc.* *f* Бо-же, въ э-тотъ мигъ пре-красный ихъ на

nie-wird es zu hoch be-sun-gen, *Ret-te-*

Ф. *p* *cresc.* *f* Бо-же, въ э-тотъ мигъ пре-красный насъ на вѣкъ насъ на

nie-wird es zu hoch be-sun-gen, *Ret-te-rin, Ret-te-*

Ж. *p* *cresc.* *f* Бо-же, въ э-тотъ мигъ пре-красный ихъ на

Ф. Р. *p* *cresc.* *f* *nie-wird es zu hoch be-sun-gen*, *Ret-te-*

сти Бо-же, въ э-тотъ мигъ пре-красный

ein, *nie-wird es zu hoch be-sun-gen*,

p *cresc.* *f* *p*

Л. станъ, *stan,* вновъвъобъя - ті - я при - ди,
Flo - re - stan ist wieder mein,

М. вѣкъ *rin* со - е - ди - ни
des Gat - ten sein,

Ф. вѣкъ, *rin,* насъ на вѣкъ со - е - ди - ни
Ret - te - rin des Gatten sein,

Ж. вѣкъ. со - е - ди - ни

Ф. Р. *rin* *des Gat - ten sein,*

ИХЪ на вѣкъ, ИХЪ на вѣкъ, ИХЪ на вѣкъ, ИХЪ на вѣкъ,
Ret - te - rin, Ret - te - rin, Ret - te - rin, Ret - te - rin,

sf *f* *sf* *p* *f* *sf*

Л. лишь лю - бви мо - гу - чей стра - стной
lie - bend ist es mir ge - lun - gen,

М. лишь та - кой мо - гу - чей стра - сти
lie - bend ist es dir ge - lun - gen,

Ф. лишь та - кой мо - гу - чей стра - сти
lie - bend ist es ihr ge - lun - gen,

Ж. лишь та - кой мо - гу - чей стра - сти
lie - bend ist es ihr ge - lun - gen,

Ф. Р. на вѣкъ со - е - ди - ни, со - е - ди - ни,
- te - rin des Gat - ten sein, des

ff *sf*

Л. у - да - лось те - бя спа - сти,
dich aus Ket - ten zu be - frei'n,

М. у - да - лось е - го спа - сти,
ihn aus Ket - ten zu be - frei'n,

Ф. у - да - лось ме - ня спа - сти,
miß aus Ket - ten zu be - frei'n,

Ж. у - да - лось е - го спа - сти,
ihn aus Ket - ten zu be - frei'n,

Ф. Р. е - ди - ни, ихъ на вѣкъ со - е - ди - ни,
Gut - ten sein, Ret - te - rin des Gut - ten sein,

Л. Ми - лый другъ, суп - ругъ пре - крас - ный вновь въобъ - я - ти -
lie - bend sei, es hoch be - sun - gen, Flo - re - stan ist

М. Бо - же, въ э - тотъ мигъ пре - крас - ный, ихъ на вѣкъ со -
nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des

Ф. Бо - же, въ э - тотъ мигъ пре - крас - ный, насъ на вѣкъ со -
nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des

Ж. Бо - же, въ э - тотъ мигъ пре - крас - ный, ихъ на вѣкъ со -
nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des

Ф. Р. Бо - же, въ э - тотъ мигъ пре - крас - ный ихъ на вѣкъ со -
nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des

ff sf

f sf sf sf sf sf

Л. я при - ди, вѣсѣлье на грудь мою при - ди!
wie - der mein, Flo - re - stan ist wie - der mein.

М. е - ди - ни, ихъ на вѣкъ со - е - ди - ни!
Gat - ten sein, Ret - te - rin des Gat - ten sein.

Ф. е - ди - ни, насъ на вѣкъ со - е - ди - ни!
Gat - ten sein, Ret - te - rin des Gat - ten sein.

Ж. е - ди - ни, ихъ на вѣкъ со - е - ди - ни!

Ф. Р. *Gat - ten sein, Ret - te - rin des Gat - ten sein.*

е - ди - ни, Бо - же, въ это гдѣ пре - красный, ихъ на вѣкъ со - е - ди - ни.
Gat - ten sein, nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des Gat - ten sein.

Ad.

КОНЕЦЪ ОПЕРЫ.